

# L'insularité

## Thématique et Représentations

Les récits d'îles comportent leurs rites, que connaissent tous les lecteurs de romans d'aventures. Sitôt qu'il a échappé aux périls de la mer et pourvu aux nécessités les plus urgentes de la survie, le premier soin du naufragé jeté sur le rivage de l'île déserte, c'est d'en faire le tour ; manière de s'assurer que cette terre inconnue est bien une île, de dresser l'inventaire de ses ressources, d'évaluer les dangers qu'elle peut receler, d'établir la carte de ses contours, en somme, à l'instar des héros de Jules Verne, de jeter les bases d'une appropriation qui toutefois laisse intacte l'étendue interne du territoire insulaire avec, peut-être, les secrets qu'il dissimule ; car il n'est pas d'île qui ne soit, en quelque façon, *mystérieuse*.

*Faire le tour de l'île* dans ses diverses configurations thématiques, sans pour autant prétendre à un quadrillage exhaustif de ses significations, telle est aussi l'ambition de ce volume, le premier de cette ampleur qui ait jamais été consacré au sujet. Si, parmi les quelque cinquante études qui s'y trouvent rassemblées, la perspective littéraire prédomine, celle-ci est enrichie par l'apport d'autres disciplines : histoire, géographie, anthropologie, sociologie... Le phénomène insulaire est envisagé dans toute la diversité de ses incarnations réelles ou imaginaires, dans le temps comme dans l'espace, depuis l'Antiquité grecque jusqu'à l'époque contemporaine, des Caraïbes aux archipels de l'Océan Indien, à travers les formes littéraires (utopie, robinsonnade, roman d'aventures, satire, allégorie) et les composantes thématiques récurrentes (clôture interne, expérimentation imaginaire, colonisation, quête d'identité) qui lui sont habituellement associées.

Cet ouvrage rassemble les Actes du Colloque international *L'insularité — Thématique et représentations* organisé en avril 1992 par le Centre de Recherches Littéraires et Historiques et l'Unité de Recherches Associée 1041 du CNRS dans les locaux et sous l'égide de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de l'Université de La Réunion. Il fait suite aux Colloques similaires consacrés à *L'Exotisme* (Paris, Didier-Erudition, 1988) et aux *Métissages* (Paris, L'Harmattan, 1992).

MAQUETTE DE COUVERTURE : Christophe HILLAIRET - Bernard REMY  
d'après un dessin original de Didier de Robillard

UNIVERSITE DE LA REUNION / L'HARMATTAN

ISBN : 2-7384-3287-5



9 782738 432872

Sous la direction de  
**Jean-Claude MARIMOUTOU**  
et **Jean-Michel RACAULT**

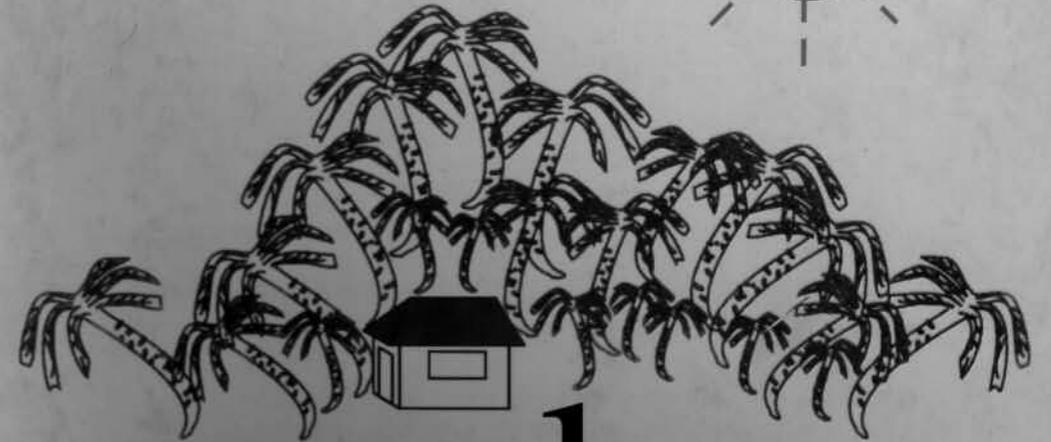
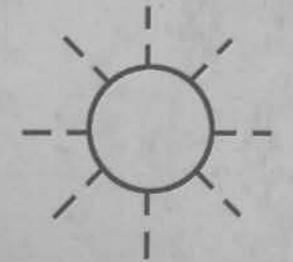
L'insularité  
Thématique et Représentations

CNR  
ISEM

TORINO  
INVENTARIO  
086.002.12489

D4/07

Centre de Recherches Littéraires et Historiques Unité de Recherche Associée 1041 du CNRS



# L'insularité

## Thématique et Représentations

Textes réunis par  
**Jean-Claude MARIMOUTOU & Jean-Michel RACAULT**

**UR** UNIVERSITÉ DE LA RÉUNION

L'Harmattan

ID: 20172

INV: 150L

COL: D4/07

260.

150L

UNIVERSITÉ DE QUÉBEC  
FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES

# L'INSULARITÉ THÉMATIQUE ET REPRÉSENTATIONS

REPRÉSENTATIONS

UNIVERSITÉ DE QUÉBEC  
FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES  
DÉPARTEMENT DE LITTÉRATURE  
MONTREAL - QUÉBEC

UNIVERSITÉ DE QUÉBEC  
FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES  
DÉPARTEMENT DE LITTÉRATURE  
MONTREAL - QUÉBEC

UNIVERSITÉ DE QUÉBEC  
FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES  
DÉPARTEMENT DE LITTÉRATURE  
MONTREAL - QUÉBEC

L'INSULARITÉ  
THÉMATIQUE ET  
REPRÉSENTATIONS

MAQUETTE :  
Edith AH-PET-DELACROIX  
ILLUSTRATIONS CARTOGRAPHIQUES :  
Christophe HILLAIRET - Bernard REMY

● SERVICE DES PUBLICATIONS  
LABORATOIRE DE RECHERCHE EN CARTOGRAPHIE  
APPLIQUÉE ET TRAITEMENT DE L'IMAGE  
FACULTÉ DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES

UNIVERSITÉ DE LA RÉUNION  
Campus universitaire du Moufia  
15, avenue René Cassin  
BP 7151 - 97 715 Saint-denis Messag cedex 9  
☎phone : 19(262)289696 - ☎cople : 19(262)291708

© L'Harmattan, 1995  
ISBN : 2-7384-3287-5

La loi du 11 mars 1957 interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute reproduction, intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants cause, est illicite.

Centre de Recherches Littéraires et Historiques      Unité de Recherche Associée 1041 du CNRS

UNIVERSITÉ DE LA RÉUNION  
FACULTÉ DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES

L'INSULARITÉ  
THÉMATIQUE ET  
REPRÉSENTATIONS

ACTES DU COLLOQUE INTERNATIONAL DE SAINT-DENIS DE LA RÉUNION  
AVRIL 1992

textes réunis par  
**Jean-Claude Marimoutou & Jean-Michel Racault**



Cet ouvrage a été publié grâce au concours du  
Conseil Général et du Conseil Régional de La Réunion et du  
Syndicat Intercommunal à Vocations Multiples de la Réunion

**Editions L'Harmattan**  
5-7, rue de L'École Polytechnique  
75005 Paris

PRINCIPAUX OUVRAGES RÉCENTS DE L'U.R.A. 1041 DU C.N.R.S.

AUX ÉDITIONS L'HARMATTAN

COLLECTION Espaces francophones

Dirigée par Daniel Baggioni et Didier de Robillard

Chaudenson Robert, 1992 : *Des îles, des hommes, des langues. Langues créoles - cultures créoles.*

Manessy Gabriel, 1994 : *Le français parlé en Afrique noire. Mythe, stratégies, pratiques* [articles colligés et publiés par Michel Beniamino et Claudine Bavoux].

Bavoux Claudine, 1993 : *Devinettes de l'Océan Indien : ankamantara, zé d mo, sirandanes, devinay.*

(HORS COLLECTION)

Hazaël-Massieux Marie Christine, 1993 : *Écrire en créole.*

ÉDITIONS CHAMPION COLLECTION Politique linguistique

Dirigée par Jean-Michel Eloy

Robillard Didier de, & Beniamino Michel (éds.), 1993 : *Le français dans l'espace francophone*, tome 1.

COLLECTION Sur la route des Indes

Dirigée par Michel Beniamino

François de Mahy *Autour de l'île Bourbon et de Madagascar*, 1891 (Claude Bavoux, éd.), 1994.

ÉDITIONS EDICEF

COLLECTION Actualité scientifique francophone

Robillard Didier de, 1993 : *Contribution à un inventaire des particularités lexicales du français de l'île Maurice.*

Véronique Daniel G. (éd.), 1994 : *Créolisation et acquisition des langues*, Publication de l'Université de Provence.

Véronique Daniel G. (en collaboration avec M. Pujol), 1991 : *L'acquisition d'une langue étrangère*, Genève, Université de Genève, 1991.

ÉDITIONS DU TRAMAIL

Beniamino Michel, 1992 : *L'imaginaire réunionnais. recherches sur les déterminations constitutives du rapport entre le sujet et l'île.*

AUTRES ÉDITEURS

Chaudenson Robert (avec la collaboration de M. Carayol et C. Barat), 1992 : *Atlas linguistique et ethnographique de Rodrigues*, volume 3 (la vie rurale et la pêche), ACCT, Paris.

Diffusion DIDIER-ÉRUDITION- COLLECTION Langues et développement  
Baggioni Daniel, Calvet Louis-Jean, Chaudenson Robert, Manessy Gabriel, Robillard Didier de, et al., 1992 : *Multilinguisme et développement dans l'espace francophone.*

Calvet Louis-Jean & al., 1992 : *Les langues des marchés en Afrique.*

Chaudenson Robert & collab., 1993 : *L'école du Sud.*

Chaudenson Robert, Mougeon Robert & Beniak Édouard, 1993 : *Vers une approche panlectale de la variation du français.*

D'Ans André Marcel Baggioni Daniel, Calvet Louis-Jean, Chaudenson Robert et al., 1992 : *Langues et métiers modernes ou modernisés au Mali (Santé et travail du fer).*

*Des langues et des villes* (Actes du colloque international), 1992.

Gueunier Nicole (en collaboration avec Katia Yazbeck-Haddad et Jean Aucagne), 1993 : *Le français du Liban : cent portraits linguistiques.*

Sesep N'Sial, 1993 : *La francophonie au cœur de l'Afrique : le français zairois.*

UNIVERSITÉ DE LA RÉUNION

Faculté des Lettres et des Sciences humaines

Campus universitaire du Moufia- 15, avenue René Cassin

BP 7151 - 97 715 Saint-Denis Messag. cédex 9

PUBLICATIONS DU CENTRE DE RECHERCHES LITTÉRAIRES ET HISTORIQUES

COLLECTION "CAHIERS DU C.R.L.H. - C.I.R.A.O.I.\*"

*Visages de la Féminité*, Textes réunis par Antoine J. Bullier et Jean-Michel Racault, Didier-Érudition, 1984.

*Pratiques du corps-médecine, hygiène, alimentation, sexualité*, Textes réunis par Antoine J. Bullier et Jean-Michel Racault, Didier-Érudition, 1985.

*Le Territoire - Études sur l'espace humain*, Textes réunis par Jean-Michel Racault, Didier-Érudition, 1986.

*Représentations de l'origine*, Textes réunis par Jean-Michel Racault, Didier-Érudition, 1987.

*L'exotisme*, Actes du colloque international de Saint-Denis de La Réunion, Textes réunis par Alain Buisine et Norbert Dodille, Didier-Érudition, 1988.

*Ailleurs imaginés*, Textes réunis par Jean-Michel Racault, Didier-Érudition, 1990.

*Métissages*, tome I - *Littérature et histoire*, Actes du colloque international de Saint-Denis de La Réunion, Textes réunis par Jean-Claude Marimoutou et Jean-Michel Racault, L'Harmattan, 1991.

*Les monuments et la mémoire*, Textes réunis par Jean Peyras, L'Harmattan, 1993.

*Américana*, Textes réunis par Bernard Terramorsi, L'Harmattan, 1994

COLLECTION "AMÉRICANA"

A. Geoffroy, *Le ressac de l'enfance chez William Faulkner*, Didier-Érudition, 1991.

J.-P. Tardieu, *L'Église et les Noirs au Pérou*, L'Harmattan, 1993.

B. Terramorsi, *Le mauvais rêve américain - Les origines du fantastique et le fantastique des origines aux États-Unis*, L'Harmattan, 1994.

COLLECTION "POÉTIQUES"

B. Meyer, *Synecdoques*, tome I - *Étude d'une figure de rhétorique*, L'Harmattan, 1993.

B. Meyer, *Eros jouhandelien - L'attrait de l'homme dans les premières œuvres de Marcel Jouhandeau*, L'Harmattan, 1994.

HORS COLLECTION

J.-M. Racault et al., *Études sur Paul et Virginie et l'œuvre de Bernardin de Saint-Pierre*, Didier-Érudition, 1986.

\* C.R.L.H., Centre de Recherches Littéraires et Historiques - C.I.R.A.O.I., Cercle Inter-Disciplinaire de Recherches sur l'Afrique et l'Océan Indien (remplace "Centre Inter-Disciplinaire de Recherches Afro-Indian-Océaniques", depuis 1994)

## Table des matières

<b>PRÉFACE</b>	7
<b>AVANT-PROPOS</b>	9
<b>I</b>	
<b>ILES ANTIQUES ET MÉDIÉVALES</b>	15
Françoise LÉTOUBLON : Rêve d'amour	17
Jean PEYRAS : L'île et le sacré dans l'Antiquité	27
Caroline CAZANAVE : L'île d'Aimant	37
Francis DUBOST : Insularités imaginaires et récit médiéval : « l'insularisation »	47
Gérard VEYSSIERE : De l'île vierge à l'île colonisée : le monastère cistercien	59
<b>II</b>	
<b>INSULAIRES DE L'ÂGE CLASSIQUE ET DES LUMIÈRES</b>	67
François MOUREAU : L'île d'Amour à l'Âge Classique	69
Gilles ERNST : L'île baroque : pour quelles métamorphoses ?	79
Frank LESTRINGANT : L'insulaire des Lumières : esquisse introductive	89
Gérard BLANC : La Condamine et les îles d'Amazonie	97
Raymond TROUSSON : Jean-Jacques Rousseau et le mythe insulaire	105
<b>III</b>	
<b>UTOPIES ET ROBINSONNADES</b>	115
Paolo CARILE : La Réunion « refuge » protestant dans un projet d'Henri Duquesne à la fin du XVII <sup>ème</sup> siècle	117
Enrico NUZZO : Le double statut de l'insularité : l'île entre imaginaire et réalité dans la littérature de l'utopie anglaise du XVII <sup>ème</sup> siècle	127
Éric FOUGÈRE : Espace solitaire et solidaire des îles : un aperçu de l'insularité romanesque au XVIII <sup>ème</sup> siècle	135
Vita FORTUNATI : Insularité et expérimentation pédagogique dans <i>Orphan Island</i> de Rose Macaulay	143
Nadia MINERVA : Le cercle magique : stratégies de protection du milieu insulaire dans le mythe et en utopie	151

## IV

## L'ÎLE ET L'ENTREPRISE COLONIALE

Prosper EVE : L'occidentalisation d'un espace insulaire : Bourbon à l'aube de sa colonisation	163
Michel POLÉNYK : Zanzibar-Helgoland. Du mythe colonial à la <i>Realpolitik</i>	175
Jean-François REVERZY : Le transfert insulaire : essai sur le roman colonial malgache	187
Michel POUSSE : L'île maudite et permanente dans <i>The Mimic Men</i> de V.S. Naipaul	197
Kathleen GYSSELS : La Guadeloupe, « cette île à mauvaise mentalité » : l'espace insulaire dans <i>Pluie et Vent sur Télumée Miracle</i> et <i>Ti Jean L'horizon</i> de Simone Schwarz-Bart	205
Françoise VERGÈS : Merveilles de la prise de possession	213
Edmond MAESTRI : Les îles dans la problématique coloniale française contemporaine (1815-1946) : le cas de l'ensemble indianocéanique méridional occidental	223
Hans-Jürgen LÜSEBRINK : Insularités exposées : les îles de l'Océan Indien et du Pacifique dans les Expositions Coloniales (1855-1937)	235

## V

## INSULARITÉ ET IDENTITÉ

Claude WANQUET : Un regard insulaire sur la France Révolutionnaire : les carnets de voyage de Henri Paulin Panon Desbassayns	247
Michel BENIAMINO : Les visages de la violence dans l'île	255
Elisabeth PANTALACCI : L'exil, constante insulaire ?	265
Emmanuel SOUFFRIN : Oekoumène et insularité : la lisibilité de l'espace habité	275
Carole TORRE : Ambiguïtés et incertitudes insulaires : les écrivains corses d'expression française	281
Claude-Jean BERTRAND : Un cas étrange d'insularité : les États-Unis	291

## VI

## INDIANOCÉANISME ET CONSCIENCE INSULAIRE

Jean-Louis GUÉBOURG : Catastrophisme, toponymie et population insulaire à Ngazidja (Grande Comore)	301
Michèle MARIMOUTOU : Exils : de l'enchantement au désenchantement de l'île	309
Jean-François SAM-LONG : Jean Lods : la maison du silence de mort	317
Michel WATIN : Architecture, acculturation et insularité	325
Edith WONG-HEE-KAM : Le rôle des femmes dans l'ancrage insulaire des Chinois à La Réunion	337
Jean-Pierre CAMBEFORT : Dialectique de l'intersubjectivité dans le cas de l'insularité réunionnaise	345

## VII

## ÉCRITURE DE L'ÎLE, ÎLES EN ÉCRITURE

Daniel MADELENAT : Insularités intimes	353
Françoise CHENET : <i>Les travailleurs de la mer</i> ou l'écriture en archipel	365
Janine DOVE-RUMÉ : Îles ou variations sur le thème de l'écriture dans <i>Moby-Dick; or, The Whale</i> et « The Encantadas » de Herman Melville	375
Jean-Michel RACAULT : L'écriture des pierres. Fiction généalogique et mémoire insulaire dans <i>Le Chercheur d'or</i> et <i>Voyage à Rodrigues</i> de Le Clézio	383
Serge MEITINGER : Malcolm de Chazal : corps de l'île et poétique du fragment	393
Geneviève LAIGLE : La thématique de l'île dans l'œuvre romanesque de Patrick White	403
Jean Claude MARIMOUTOU : La nausée des îles : l'île, la mort, la mer dans <i>Le Passage</i> de Jean Reverzy	413

## VIII

## ILES IMAGINAIRES, IMAGINAIRES DE L'ÎLE

Beatrice BATTAGLIA : L'île comme destinée : <i>The Island of Doctor Moreau</i> de H.G. Wells	425
Bernard TERRAMORSI : L'île fantôme de Washington Irving : le « rêve américain » et l'insularité	427
Roger BOZZETTO : L'île bouffonne du Docteur Moreau	433
Chantal FOUCRIER : L'Atlantide engloutie dans le roman d'aventures au XX <sup>ème</sup> siècle, ou l'éternel retour d'une catastrophe	441
Christian PETIT : À propos du Réel, du Symbolique et de l'Imaginaire de l'île de La Réunion	449
Alain CHAREYRE-MEJAN : Le principe de l'île perdue	459

177	Le rôle de l'écriture dans la culture
178	Le rôle de l'écriture dans la culture
179	Le rôle de l'écriture dans la culture
180	Le rôle de l'écriture dans la culture
181	Le rôle de l'écriture dans la culture
182	Le rôle de l'écriture dans la culture
183	Le rôle de l'écriture dans la culture
184	Le rôle de l'écriture dans la culture
185	Le rôle de l'écriture dans la culture
186	Le rôle de l'écriture dans la culture
187	Le rôle de l'écriture dans la culture
188	Le rôle de l'écriture dans la culture
189	Le rôle de l'écriture dans la culture
190	Le rôle de l'écriture dans la culture
191	Le rôle de l'écriture dans la culture
192	Le rôle de l'écriture dans la culture
193	Le rôle de l'écriture dans la culture
194	Le rôle de l'écriture dans la culture
195	Le rôle de l'écriture dans la culture
196	Le rôle de l'écriture dans la culture
197	Le rôle de l'écriture dans la culture
198	Le rôle de l'écriture dans la culture
199	Le rôle de l'écriture dans la culture
200	Le rôle de l'écriture dans la culture

MISE EN PAGES FOURNIE